

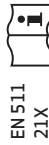
INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 9190

Synthetic leather glove, winter-lined, 0,7 mm, Microthran®+, polyester, fleece, Cat. II, black, grey, yellow, wrist support, chrome free, Velcro®, for allround work



EN 420:2003  
EN 388  
2322



EN 511  
21X

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester  
MIDDLE MATERIAL SPECIFICATION Polyethylene  
INNER MATERIAL SPECIFICATION Acrylic

SIZE 8, 9, 10, 11

DEXTERITY 5

ECTYPE EXAMINATION

Notified Body: 0321 SATRA, Technology Centre,

Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 6SD

United Kingdom

6 PAIRS



8

MEDIUM



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNIFORM NUMBERS  
ПРОДУКЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКОЕ РЕГЛАМЕНТИРОВАНИЕ ТР ТС 019/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНОЙ ТЕХНИКИ»

EJENDALS AB

Box 7, SE-759 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com



## KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA

KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**KUVAMERKKIEN SELITYS**  
0 = Alltas suoritustasojen vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta  
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovelle käsiin rekreeten tai materiaalin testaukseen

**MEKAANISILTA VAARILTOI SUOJAAMAT KÄSINEET**  
Suojatason mittaan käsiin käsiin kimmossa alueella.

EN 388:2003 table with columns for Abrasion resistance, Blade cut resistance, Tear resistance, and Puncture resistance.

EN 420:2003 table with columns for Sliding, Static, and Dynamic friction.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 16350:2014 table with columns for Electrostatic properties.

**VAARITUOTIT** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE/89/686/EC:normin mukaisen suojan alla esitellyillä yksityiskohtaisilla suoritustasokäytösäilyksillä. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojajärjestelmän käyttö ei voi taata täydellistä suojaa ja siksi on noudatettava jatkuvat varovaisuus. Suoritustasokäytösäilyksellä tarkoitetaan tällaisissa olosuhteissa, joissa on oltava varuuskäytösäilyksellä, ei vain kukaan suojatason todellista kestoakaan tyypikkäällä joutuessa muista tilanteista vaurioituneita tekijöitä, kuten lämpötilaa, hankauskustaa, laadun heikkenemistä jne. Älä käytä näitä käsiaineita liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiaine koostuu erillisistä irrotettavista osista, EN 511:2006 mukainen suoritustasokäytösäilyksellä suojautuminen pätevästi vain käsiin kimmossa osissa. Sopivan käsiaineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistusriskien esintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksessa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyden ja erityisesti, joka tarvitaan kynnymättä suojaamattomilla. EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suoritustasokäytösäilyksellä.

**SOVIUTTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttyvät EN 420:2003 -normin mukaisesti, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian liikeystä tai tärähtämisestä aiheutuva väkivalta on optimaalista suojasta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys-alkuperäisessä pakkausmuovissa ja pimeässä +10 - +30°C KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS: Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUDISTAMINEN:** Älä käytä käsiaineiden pudistamiseen kemikaaleja tai tarvearvoneita esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävyyttä suojaamaisuuksensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Pakkausten ympäristöänsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryhkyysoireita. Ksyy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.



## INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS**  
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**  
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003 table with columns for Abrasion resistance, Blade cut resistance, Tear resistance, and Puncture resistance.

EN 420:2003 table with columns for Sliding, Static, and Dynamic friction.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 16350:2014 table with columns for Electrostatic properties.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. EN 511:2006: If the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection only apply to the complete assembly. Care must be taken when choosing the correct glove when regards to the maximum user exposure EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN 342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original packaging, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemical or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains compounds that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISK

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER**  
0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metodet inte lämplig/relevant för produkten

**SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN**  
Skyddsnivåer gäller från av handens handflata.

EN 388:2003 table with columns for Abrasion resistance, Blade cut resistance, Tear resistance, and Puncture resistance.

EN 420:2003 table with columns for Sliding, Static, and Dynamic friction.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 16350:2014 table with columns for Electrostatic properties.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestande du utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för iaktning. Om handskan består av flera lager material gäller skyddsnivåerna EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialet ihop eller det högsta värdet.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimala skyddsegenskaper och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst tørt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas gör den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållbar skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergiska reaktioner. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MITTLERES RISK

SE FÖRSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för ibrugtagning af dette produkt.

**FÖRKLARING TIL PIKTogramMER**  
0 = Under minimum niveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handts design eller materiale

**BEKYLTELSESHANDSKER MOT MEKANISKE RISIK**  
Gennemtrængningsniveauerne er målt fra håndryggens område.

EN 388:2003 table with columns for Abrasion resistance, Blade cut resistance, Tear resistance, and Puncture resistance.

EN 420:2003 table with columns for Sliding, Static, and Dynamic friction.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 16350:2014 table with columns for Electrostatic properties.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE-produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med højt risiko. Niveauet for disse gælder kun nye produkter. Denne information afspjeler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, siltage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. EN 511:2006: Hvis handskene indeholder separate dele som ikke er en permanent del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelsesniveauet kun henviser til det færdige produkt. Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handsk. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på sådanne data. For EN 388:2003 er resultaterne for materialet ihop eller det højeste værdi.

**PASSFORM OG STORLESE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGÖRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållbar skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten innehåller komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.



## GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORI II / MITTLERES RISK

BITTE DIE PRODUKT-SPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTogramME**  
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN**  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003 table with columns for Abrasion resistance, Blade cut resistance, Tear resistance, and Puncture resistance.

EN 420:2003 table with columns for Sliding, Static, and Dynamic friction.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 16350:2014 table with columns for Electrostatic properties.

**WARNTINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genaue Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwenden. Einzelfingerprüfung: LT EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhes. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN 511:2006 Anhang B Tabelle B1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gezeigt Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist. Aufgezeigt: Die in Anhang B von EN 342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSE:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10° - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemandes ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENWEISUNG:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Unter suchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDLES RISIKO

SE FÖRSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FÖRKLARING AV PIKTogramMER**  
0 = Under minimumskravet til trykkesnivå for denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**VERNEHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKOR**  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflatens på hanskens

EN 388:2003 table with columns for Abrasion resistance, Blade cut resistance, Tear resistance, and Puncture resistance.

EN 420:2003 table with columns for Sliding, Static, and Dynamic friction.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 420:2003 table with columns for Hand strength and finger dexterity.

EN 16350:2014 table with columns for Electrostatic properties.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifiseres i PPE 89/686/EL med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesnivåer er på et nytt og utviklet produkt, kan påvirkes under bruk og skades f.eks. høy temperatur og degredasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Om handskan består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 511:2006 samtlige materialer sammen. Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet handsk. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og den grad av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materialet ihop eller det sterkeste materialet.

**PASSFORM OG STORLESE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bares tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet, bør det ikke brukes. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller skarpe genstande för rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad tester, visat på behållbar skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Dette produktet innehåller komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaktion. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.